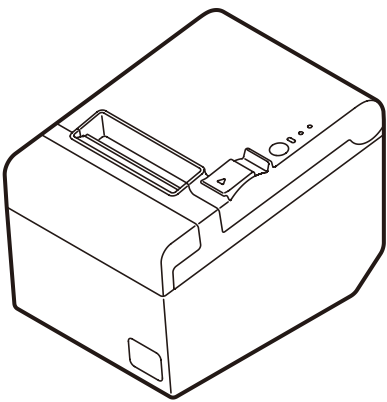


TM-T20III

User’s Guide

Guide de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding
Manuale dell'utente
Guia del usuario
Guia do Utilizador
Kullanım Kılavuzu
Οδηγίες χρήστη
Navodila za uporabo
Korisnički vodič
Brugervejledning
Käyttöopas
Brukerhåndbok
Användarhandbok
Przewodnik użytkownika
Užívateľská príručka
Használati útmutató
Používateľská príručka
Ghidul utilizatorului
Ръководство на потребителя
Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend
Руководство пользователя
Посібник користувача
Пайдаланушы нұсқаулығы
دليل المستخدم



©Seiko Epson Corporation 2019–2024
Printed in XXXXXX
Pays d'impression : XXXXXX
Pais de impressão: XXXXXX
Impreso en XXXXXX

EPSON

Standards and Approvals

The following standards are applied only to the products that are so labeled. (EMC is tested using the Epson power supplies.)

Europe: CE Marking
North America: FCC Class A, CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

Les normes suivantes ne s'appliquent qu'aux produits ainsi étiquetés. (CEM est testée avec l'alimentation d'Epson.)

Amérique du Nord : FCC Classe A, CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)



Not all models are ENERGY STAR® qualified. Qualified models have the ENERGY STAR mark affixed on the unit.

Tous les modèles ne sont pas certifiés ENERGY STAR®. Les modèles certifiés portent la marque ENERGY STAR apposée sur l'appareil.

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

AVERTISSEMENT

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

For Users in Europe

CE Marking

<https://www.epson.eu/conformity>

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

Dies ist ein Gerät der Klasse A. In Wohnbereichen kann dieses Produkt Rundfunkstörungen verursachen; in diesem Fall muss der Benutzer geeignete Abhilfemaßnahmen treffen.

Dit is een product van klasse A. In een residentiële omgeving kan dit product radiostoring veroorzaken; in dat geval zal de gebruiker soms aanvallende maatregelen moeten treffen.

Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza.

Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar interferencia de radio. Nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar interferência de rádio. Nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

Bu bir A Sınıfı üründür. Bu ürün ev ortamında kullanıldığında kullanıcının önlem alması gereken düzeyde radyo girişimlerine neden olabilir.

Αυτό είναι ένα προϊόν κατηγορίας Α. Σε οικιακό περιβάλλον αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ραδιοεπείραση.

Στην περίπτωση αυτή ο χρήστης πρέπει να λάβει κατάλληλα μέτρα.

To je izdelek razreda A. V domačem okolju lahko ta izdelek povzroča radijsko interferenco, v tem primeru bo morda uporabnik moral ustrezno ukrepati.

Ovo je proizvod klase A. U kućnom okruženju ovaj proizvod može stvoriti radio smetnje i u tom slučaju bit će potrebno poduzeti odgovarajuće mjere.

Ova e proizvod od klase A. Vo domasna sredina, ovoj proizvod može da prezeme soodvetni merki.

Ovo je proizvod klase A. U kućnom okruženju ovaj proizvod može prouzrokovati radio smetnje. U tom slučaju bit će potrebno poduzeti odgovarajuće mjere. Dette er et klasse A-produkt. I et husmiljø kan dette produkt forårsage interferens, og brugen kan være nødsaget til at tage de rette forholdsregler. Tämä on A-luokan tuote. Tuote saattaa aiheuttaa radiohäiriöitä kotikäytössä. Käyttäjän tulee tarvittaessa suorittaa asianmukaiset toimenpiteet.

Dette er et klasse A-produkt. I et hjemmemiljø kan dette produktet forårsake radioforstyrrelser der brukeren må iverksette tilstrekkelige tiltak mot dette.

Det här är en Klass A-produkt. Vid användning i hemmet kan den här produkten orsaka radiostörningar och användare kan behöva vidta lämpliga åtgärder.

Jest to produkt klasy A. W warunkach domowych produkt może powodować zakłócenia fal radiowych. W takim przypadku może zaistnieć konieczność zastosowania odpowiednich środków przez użytkownika.

CS VAROVÁNÍ	Tento přístroj je výrobkem třídy A. V domácím prostředí může tento přístroj způsobit rušení rozhlasového příjmu. V takovém případě může být uživatel odpovědný za učinění přiměřených nápravných opatření.
HU FIGYELMEZTETÉS	A osztályú termék. Háztartási környezeten ez a termék a rádióhullámok zavarát okozhatja, amely esetben a felhasználónak megfelelő intézkedéseket kell tennie.
SK VÝSTRAHA	Tento prístroj je výrobkom triedy A. V domácom prostredí môže tento prístroj spôsobiť rušenie rozhlasového príjmu. V takom prípade môže byť užívateľ zodpovedný za vykonanie primeraných nápravných opatrení.
RO AVERTIZARE	Acesta este un produs de clasa A. În mediu casnic acest produs poate genera interferențe radio, caz în care utilizatorul trebuie să implementeze măsuri adecvate de contracarare.
BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Това е продукт от клас А. В домашна среда този продукт може да причини радиосмущения, в които случай може да се наложи да се вземат адекватни мерки от потребителя.
LV BRĪDINĀJUMS	Šis ir A klases produkts. Mājas apstākļos šis produkts var radīt radio interferenci, šādā gadījumā lietotājam atbilstīgi jārikojas.
LT ĮSPĖJIMAS	Tai A klasės gaminy. Namų aplinkoje šis gaminys gali sukelti radijo trikdžius, dėl to naudotojui gali tekti imtis atitinkamų priemonių.
ET HOIATUS	See on A-klassi toode. Koduses majapidamises võib see tekitada raadiosageduslikke häireid, mille puhul võib kasutajal tekkida vajadus vajalike meetmete võtmiseks.
RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Настоящее изделие относится к оборудованию класса А. При использовании в бытовой обстановке это оборудование может нарушать функционирование других технических средств в результате создаваемых индустриальных радиопомех. В этом случае от пользователя может потребоваться принятие адекватных мер.
UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Даний продукт належить до класу А. У побутових умовах він може викликати радіоперешкоди, у випадку яких користувач має вжити відповідних заходів.
KK ЕСКЕРТУ	Бул А сыныпты өнім. Үйде өнім радио кедергін тудыруы мүмкін, бул жагдайда пайдаланушы тиісті шараларды қолдануы керек.
AR تحذير	هذا المنتج من الفئة A. وفي البيئة المنزلية، يمكن أن يتسبب هذا المنتج في تداخل لاسلكي، وفي هذه الحالة قد يلزم على المستخدم اتخاذ الإجراءات المناسبة.

Indication of the manufacturer and the importer in accordance with requirements of directive 2011/65/EU (RoHS)

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502, Japan
Web site: <https://www.epson.com/>
Importer: EPSON EUROPE B.V.
Address: Atlas Arena, Asia Building, Hoogoorddreef 5,1101 BA Amsterdam Zuidoost The Netherlands
Web site: <https://www.epson.eu/>

Türkiye'deki Kullanıcılar için

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuru(ları) tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <https://www.epson.com/>

Для пользователей в России и Белоруссии

Данная модель соответствует техническому регламенту Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011); техническому регламенту Таможенного союза «Об электромагнитной совместимости технических средств» (ТР ТС 020/2011)
Изготовитель: SEIKO EPSON CORPORATION
Адрес: 3-5, Ова 3-тема, Сува-ши, Нагано-кен 392-8502 Япония
Телефон: 81-266-52-3131

Официальный представитель в странах СНГ:

ООО «Эпсон СНГ»
Адрес: 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж
Телефон: +7 (495) 777-0355/56

эл. почта: info_CIS@epson.ru
Представительство компании «Эпсон Европа Б.В.» (Нидерланды), г. Москва
Адрес: 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж

Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб сайт: <https://www.epson.ru/>

Месiac и год изготовления:

Маркирована на продукте с помощью 6 чисел после MD. (MD: ГТТММ)

Наименование страны, где изготовлено:

Маркирована на продукте.

Как найти данный лист

Данный лист находится в следующем каталоге.

Дисккод:ManualSetup Guide

Қазақстандағы пайдаланушылар үшін

Үлгі Кеден Одағының "Кернеуі төмен жабдық қауіпсіздігі туралы" Техникалық ережесіне (ТР ТС 004/2011) және Кеден Одағының "Техникалық құрылғылардың электр магнитті үйлесімділігі туралы" Техникалық ережесіне (ТР ТС 020/2011) жауап береді

Өндіруші:

Мекенжайы: SEIKO EPSON CORPORATION
3-5, Ова 3 тема, Сува ши, Нагано кен, 392-8502, Жапония

ТМД елдеріндегі ресми өкілі:

"Эпсон ТМД" ЖШҚ
Мекенжайы: 129110, Мәскеу қ., Щепкин көшесі 42, 2а құрылысы, 3-қабат

Телефон:

+7 (495) 777-0355/56

веб сайт:

<https://www.epson.ru/>

эл. пошта:

info_CIS@epson.ru

«Эпсон Европа БВ.» (Нидерланд) компаниясының өкілдігі, Мәскеу өкілдігі.

Мекенжайы: 129110, Мәскеу қ., Щепкин көшесі 42, 2а құрылысы, 3-қабат

Телефон:

+7 (495) 777-0355/56

веб сайт:

<https://www.epson.ru/>

Өнім жасалған ай мен жыл:

Өнімде MD кейінгі 6 санмен белгіленген. (MD: ЖЖЖЖАА)

Өнім жасалған ел:

Өнімде белгіленген.

Осы параққа қатынасу әдісі

Бұл параққа келесі жолда қатынасыңыз.

Диск жетегі:ManualSetup Guide

For Users in North America

Pour les utilisateurs en Amérique du Nord

WARNING
The connection of a non-shielded interface cable to this device will invalidate the EMC standards of this device.

AVERTISSEMENT
La connexion d'un câble d'interface non blindé à cet appareil invalidera les normes CEM de cet appareil.

Default Delay Times for Power Management for Epson Products

This product will enter sleep mode after a period of nonuse. The time interval has been set at the factory to ensure that the product meets ENERGY STAR® standards of energy efficiency and cannot be modified by the consumer.

Délai d'attente par défaut pour la gestion de l'alimentation des produits Epson

Ce produit entrera en mode Veille après une période d'inutilisation. L'intervalle de temps a été réglé en usine pour s'assurer que le produit répond aux normes ENERGY STAR® d'efficacité énergétique et ne peut pas être modifié par le consommateur.

For Users in the USA

⚠ **WARNING:** The paper roll shipped together with this product can expose you to chemicals including Bisphenol A and Bisphenol S, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

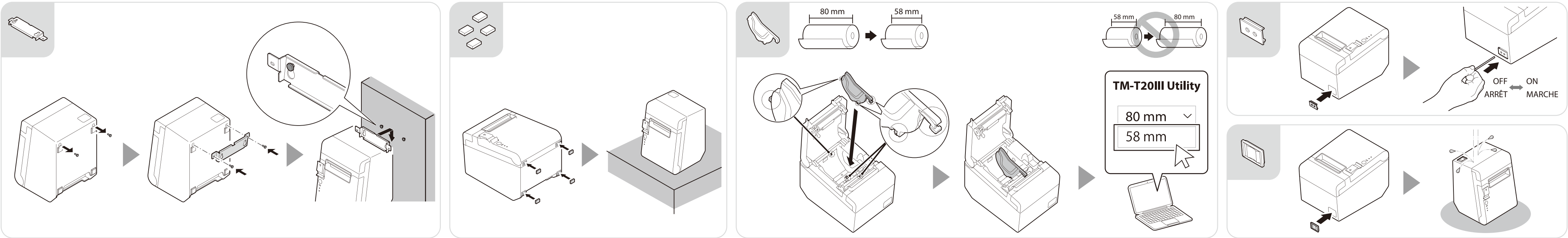
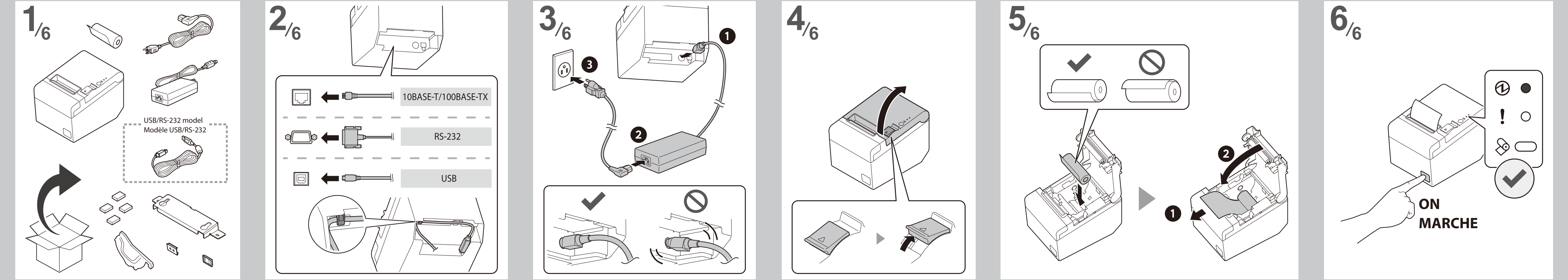
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

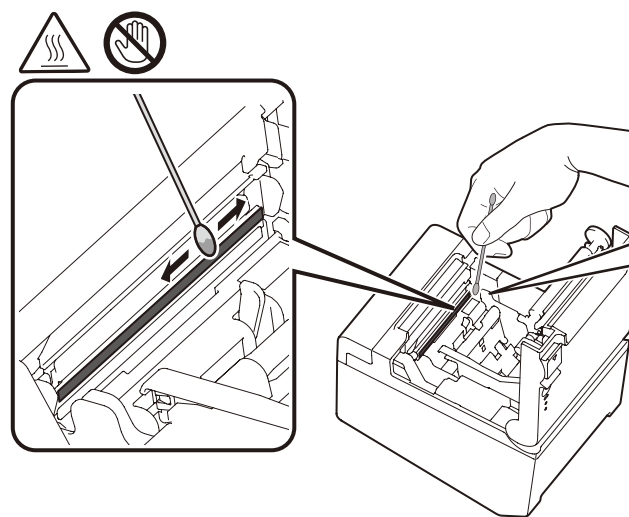
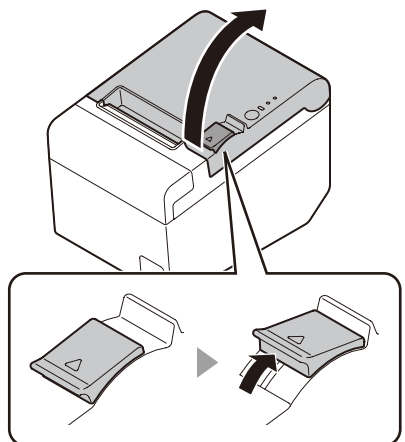
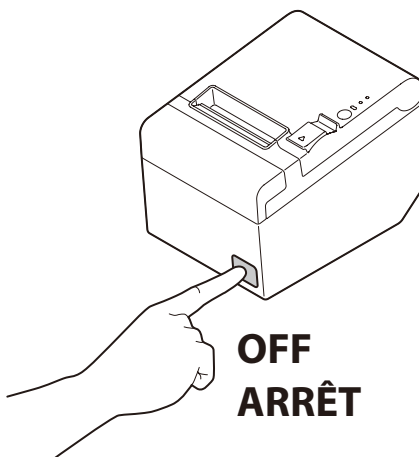
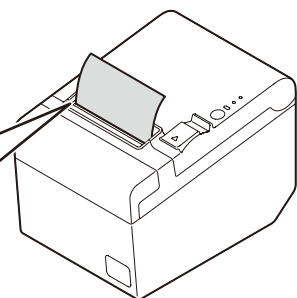
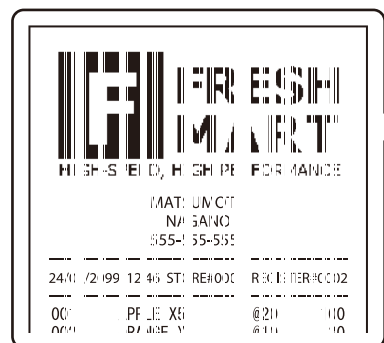
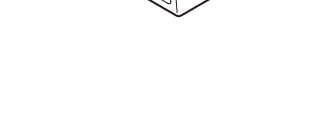
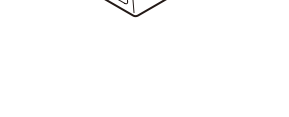
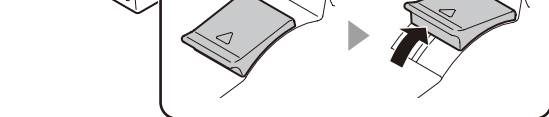
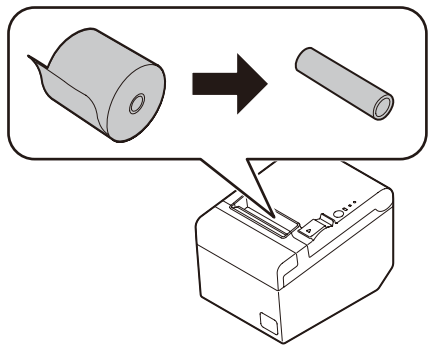
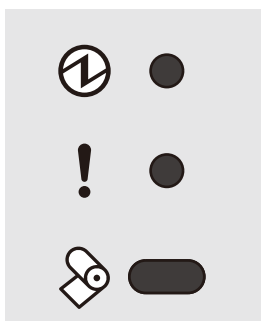
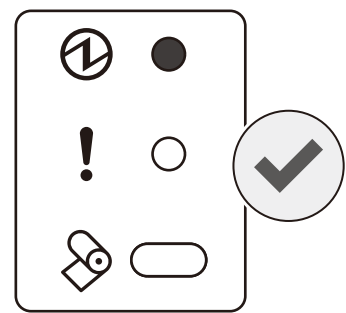
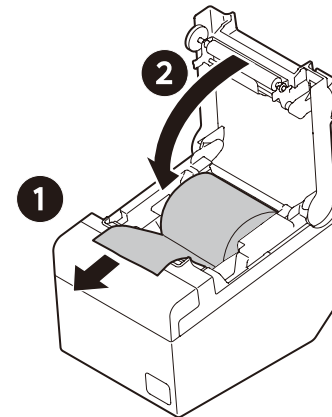
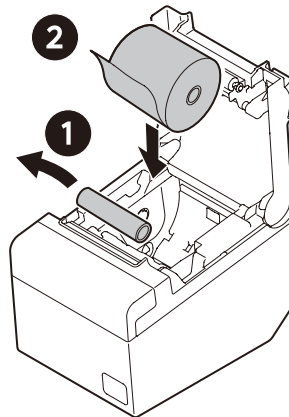
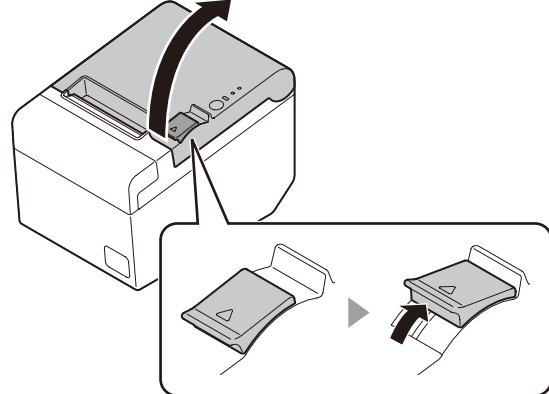
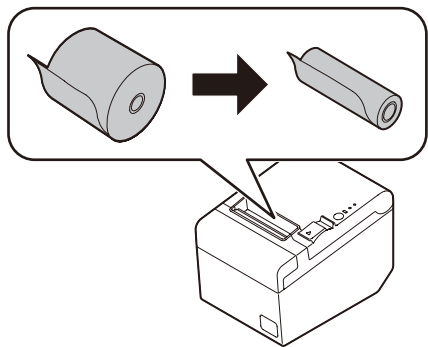
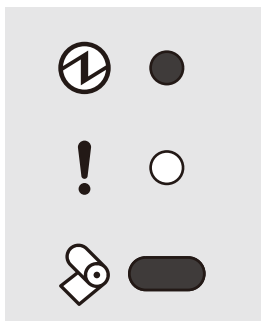
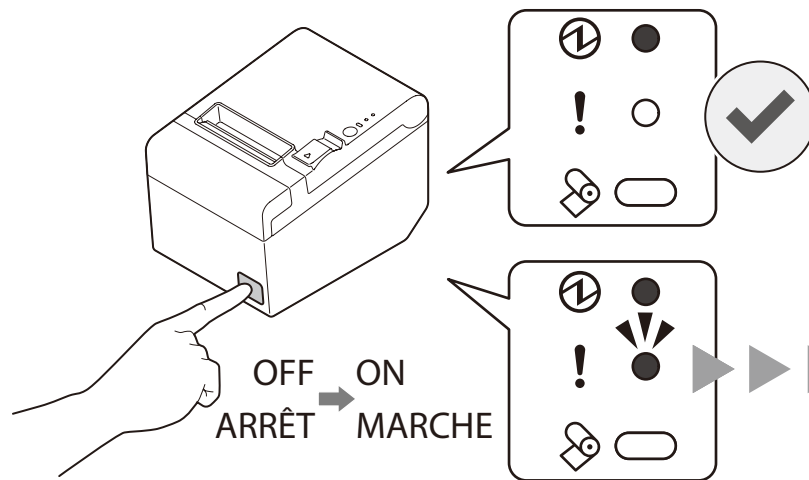
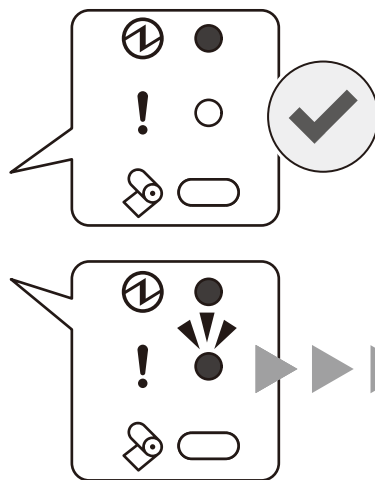
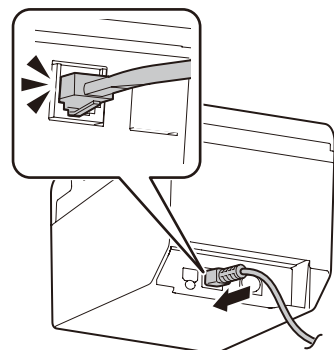
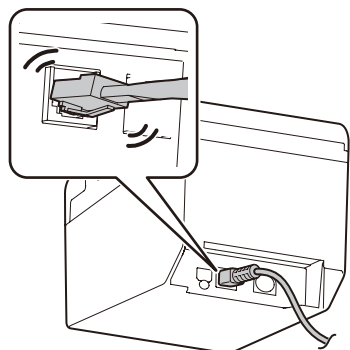
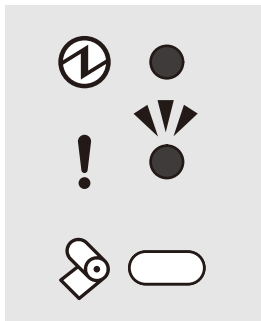
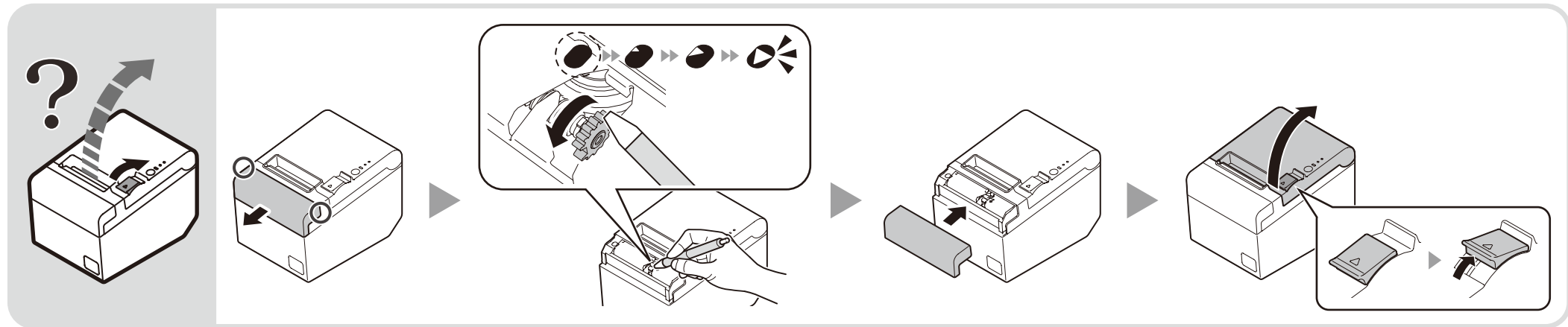
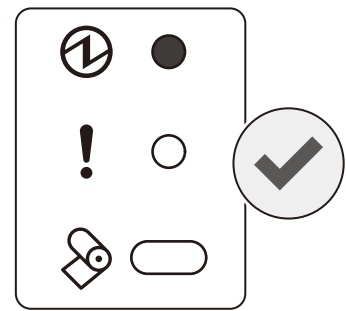
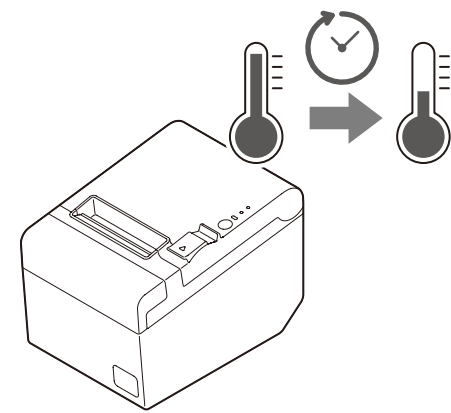
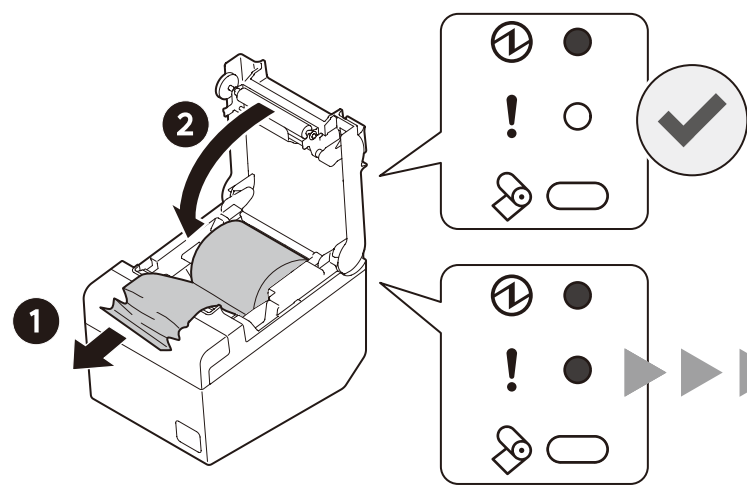
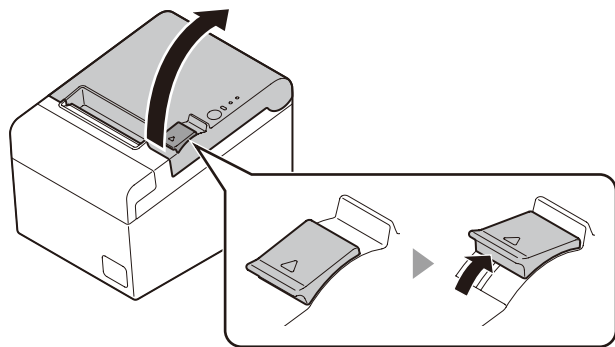
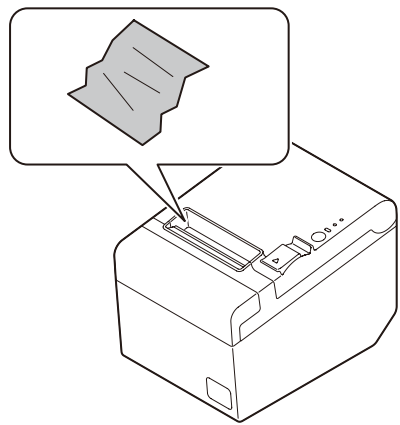
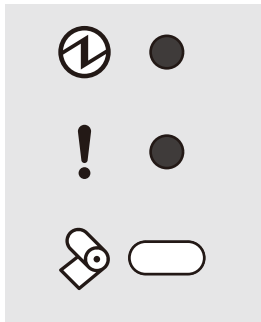
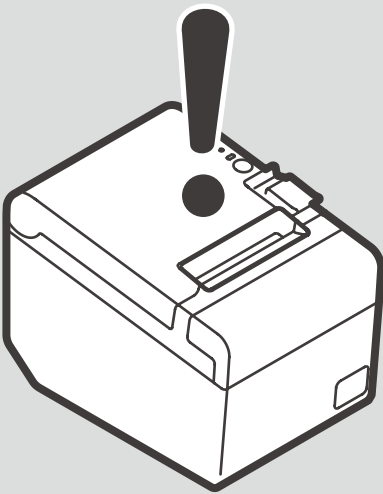
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

ZICTA Type Approval for Users in Zambia

See the following website to check the information for ZICTA Type Approval.

<https://support.epson.net/zicta/>





ethanol or IPA	etanol eller IPA
ethanol ou IPA	etanol eller IPA
Ethanol oder IPA	etanol lub IPA
ethanol of IPA	etanol nebo izopropanol
Etanolo o IPA	etanol vagy IPA
etanol o IPA	etanol alebo IPA
etanol ou isopropanol	etanol sau IPA
etanol veya IPA	етанол или изопропилов алкохол
αιθανόλη ή ισοπροπυλική αλκοόλη	etilspirts vai izopropilspirts
Etanol ali IPA	etanolis arba IPA
etanol ili IPA	etanol või IPA
етанол или изопропилов алкохол	этанол или ИПС
etanol ili IPA	этанол або ІПС
ethanol eller IPA	этанол немесе IPA
etanol tai IPA	ایٹانول أو آیزوپروپانول

